
Igualdad

LECTURA | Iniciativa solidaria

Los profesores que cocinan el castellano

Martes 13/11/2012. Actualizado **14:34h.**

Gabriela Sánchez | Madrid

Actualizado **lunes 12/11/2012 10:21 horas**

35 profesores de español residentes en diferentes países del mundo se han unido, desde la distancia, para crear un libro que ayude a los extranjeros a aprender mientras conocen nuestra cultura. 'Español en la cocina' permitirá también la mejora de las condiciones de la enseñanza del castellano en la India, para facilitar las relaciones entre apadrinados y padrinos. Con este fin, todos los autores han donado sus derechos de autor a la Fundación Vicente Ferrer.

"Hay que unirse, no para estar juntos, sino para hacer algo juntos". El filósofo Donoso Cortés, podría haber articulado esta frase pensando en ellos. Japón, EEUU, China, Bélgica, Alemania... Desde allí, los 35 profesores han escrito entusiasmados su receta favorita. **El libro está orientado a estudiantes con un nivel Intermedio** (B1 en la escala europea). Cada plato incluye una actividad de comprensión lectora gracias a la que podrán adentrarse en la cultura española e hispanoamericana.

Diferentes recetas

"Se me ocurrió un viernes por la tarde después de acabar las clases de la semana con ganas de más", recuerda Marisa de Prada, una de las coordinadoras del libro. "La idea era que escribiesen una receta típica española pero también propias de los autores, de sus casas. Les di carta blanca para que escribiesen lo que quisieran. **La respuesta fue fantástica**".

Tortilla de patatas, paella o pulpo a la gallega. Pero también pollo al melocotón, pasta al cava o locro criollo argentino. Las recetas son originarias de diferentes partes del mundo donde se habla español, además de Filipinas, por la influencia de nuestro país en su historia.

El **Gazpacho andaluz, en esta ocasión llega directo desde China**. Marta Muñoz, profesora de la Universidad de Estudios Internacionales de Xi'an lo escogió a pesar de ser manchega. "Al final, al español lo que más le suele gustar en verano es tomarse un buen plato o vaso de gazpacho fresquito. Esto chocaría con la costumbre china de tomar sopas calientes", explica. "Somos distintos pero, en el fondo, somos iguales. Creo que **en esto consiste enseñar interculturalidad, una de las bases de este libro**".

¿Por qué aprender español en la cocina?

Todos coinciden en que este proyecto será una forma eficaz de enseñar español. "**Está demostrado que la mejor forma de aprender es haciendo y creando**. Este hecho unido al interés que suele despertar la cocina a la hora de conocer otras culturas", argumenta.

Se trata de un aprendizaje práctico, no es extraño hablar de comidas típicas en las clases de idiomas. En la Universidad de Alabama en Birmingham, donde María Jesús Centro enseña español, los estudiantes se agrupan en "El Club de Español" para hacer actividades relacionadas con la lengua y la cultura de los países hispanos.

Los alumnos extranjeros se muestran interesados en aprender a la vez español y platos típicos

"Una de estas actividades consiste en cocinar platos típicos. Con este libro tendrán una buena fuente a la que recurrir para conocer la cultura a través de la gastronomía", afirma la profesora que se ha decantado por escribir la receta de la tortilla española. "Aquí, la gente suele llevar vino a las fiestas. Yo, tortilla".

Clara Molero, otra de las coordinadoras de 'Español en la cocina' nos cuenta vía Skype desde Bruselas, cómo utiliza el libro en sus clases. "Estuvimos hablando de la fiesta de Todos los Santos, y surgió la receta catalana de los 'panellets': charlamos sobre ella y sus ingredientes. Se mostraron muy **interesados por el libro**, pero todavía no ha salido a la venta en Bélgica".

Enlazando culturas a través de la lengua

Los autores han donado sus derechos de autor a la Fundación Vicente Ferrer. **Se niegan, además, a que sus nombres aparezca en la donación.** Con este dinero se potenciará la enseñanza del español en Anantapur, India. ¿Por qué? La fundación cuenta con más de 150.000 niños apadrinados. Su relación excede la simple aportación económica. Entre ambos existe una relación personal a través de correspondencia escrita.

El dinero recaudado se empleará en un proyecto de aprendizaje de español en la India

Uno de los problemas que se encuentran es la falta de materiales, tal y como la Fundación detalla en su página web, "**el estudiante no se ve reflejado en un libro** en el que, por ejemplo, a la hora de aprender a presentarse a un compañero leen cómo Karl de Alemania conoce a Coleen de Canadá. Resulta necesaria la reelaboración del material".

El trabajo de estos 35 profesores podrá ayudar en la formación de traductores para facilitar la comunicación entre padrinos y apadrinados y a su vez entre sus diferentes culturas. "Lo curioso es que todos ellos se han entregado en cuerpo y alma para este proyecto solidario: profesores de Japón, Estados Unidos, China, Alemania, Bélgica... Se han volcado y **ya piensan en escribir otro libro con el mismo objetivo**", agradece la creadora de la idea, Marisa de Prada.

La idea, o las ideas. Algo ha vuelto a pasar por su cabeza durante una de esas tardes de viernes. "**Tengo recetas manuscritas de muchos escritores españoles de prestigio.** En mi cabeza veo un nuevo libro maravilloso donde aparecería también fotografías de sus autores mientras cocina unido a su receta escrita de su puño y letra". También tendría un fin solidario. Por el momento no ha encontrado una editorial dispuesta a editárselo. Tiempo al tiempo.

© 2013 Unidad Editorial Información General S.L.U.